



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR AND
ADMINISTRATIVE RECONSTRUCTION

ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ & ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

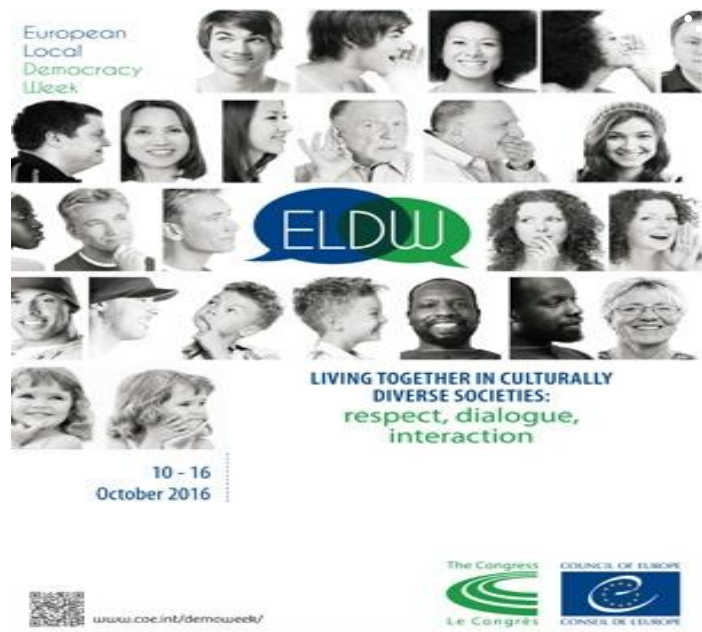
THE BULLETIN OF INTERNATIONAL AND EUROPEAN AFFAIRS & DEVELOPMENT PLANNING OF LOCAL GOVERNMENT

№76/77 Οκτώβριος-Νοέμβριος 2016/October-November 2016

ISSN: 2529-0320



An initiative of the
European Commission



15th WORLD CONFERENCE CITIES AND PORTS
ROTTERDAM
5-7 OCTOBER 2016



Περιεχόμενα

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες
Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός
Το Βήμα των ΕΟΕΣ
Ευρωπαϊκά Προγράμματα-Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ
Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020
Διεθνή και Ευρωπαϊκά Συνέδρια
Ευρωπαϊκά Θέματα
Διεθνή Θέματα
Διαβουλεύσεις
Σεμινάρια Κατάρτισης ΕΙΠΑ
Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Contents

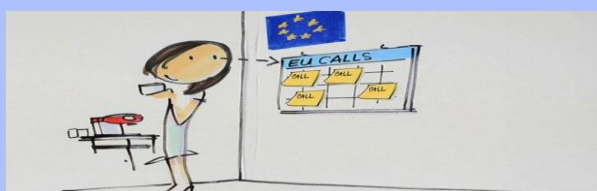
2 European and International Funding Programmes
9 Business and Development Planning
11 The Voice of the E.G.T.C.s
13 EU funded Projects of Greek Local Authorities
14 Europe for Citizens, 2014-2020
15 International and European Conferences
20 European Affairs
30 International Affairs
31 Consultations
32 The Seminars of EIPA
33 The Library of Local Government

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες

European and International
Funding Programmes & Initiatives

Προσκλήσεις-Προθεσμίες

Call for Proposals-Deadlines



1. ERASMUS+

Το Erasmus+ είναι το Ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την Εκπαίδευση, την Κατάρτιση, τη Νεολαία και τον Αθλητισμό την περίοδο 2014-2020. Οι τρέχουσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων αφορούν, μεταξύ άλλων, τα εξής θεματικά πεδία (αποκεντρωμένες δράσεις):

(α) *Κινητικότητα των ατόμων*

(β) *Συνεργασία για την καινοτομία και την ανταλλαγή καλών πρακτικών*

(γ) *Ενίσχυση σε θέματα μεταρρυθμίσεων πολιτικής*

Προθεσμία: 4 Οκτωβρίου

Πληροφορίες:

<https://www.iky.gr/el/erasmusplus>



1. ERASMUS+

European policy experimentations under Erasmus+ key action 3 (Support for policy reform) — initiatives for policy innovation are transnational cooperation projects supporting the implementation of the European Union policy agendas on education, training and youth, including sector-specific agendas such as the Bologna and Copenhagen processes.



The general objective of this call for proposals is to promote the improvement of the effectiveness and efficiency of education and training systems and youth policies through the collection and evaluation of evidence on the systemic impact of innovative policy measures. This call requires the involvement of high-level public authorities of the eligible countries and the use of sound and widely recognised evaluation methods based on field trials (experimentation). The total budget available for the co-financing of projects under the present call is EUR 14.000.000. It is divided in the following way between the two fields of operation:

— Education and Training: EUR 12.000.000

— Youth: EUR 2.000.000

Deadline: 13 October

Information:

http://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/funding/key-action-3-initiatives-for-policy-innovation-european-policy-experimentation-eacea-342015_en

2. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για την Ανταγωνιστικότητα των Επιχειρήσεων και τις Μικρομεσαίες Επιχειρήσεις (COSME, 2014-2020)

Το πρόγραμμα COSME αποσκοπεί στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και της βιωσιμότητας των επιχειρήσεων της ΕΕ, στην ενθάρρυνση του επιχειρηματικού πνεύματος και στην προαγωγή της δημιουργίας και ανάπτυξης ΜΜΕ. Το εν λόγω πρόγραμμα απευθύνεται σε επιχειρηματίες που ενδιαφέρονται για χρηματοδότηση της εταιρείας τους, σε πολίτες που ενδιαφέρονται να ιδρύσουν ή να αναπτύξουν μια επιχείρηση, αλλά και σε κρατικές αρχές που διαμορφώνουν ή εφαρμόζουν σχετικές πολιτικές.



Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει ως στόχο να συγχρηματοδοτήσει διακρατικά έργα με σκοπό την ενίσχυση των ενιαίων σημείων πρόσβασης για ζητήματα της ενιαίας αγοράς για τους οικονομικούς φορείς, συμβάλλοντας στην αύξηση της ευαισθητοποίησης στην επιχειρηματική κοινότητα.

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €300.000

Προθεσμία: 11 Οκτωβρίου

Πληροφορίες:

<https://ec.europa.eu/easme/en/cos-spoc-2016-02-03-supporting-businesses-expansion-internal-market-improving-points-single-contact>

2. COSME, 2014-2020

The programme for the Competitiveness of enterprises and SMEs (COSME) aims at encouraging the competitiveness of European enterprises. With small and medium-size enterprises (SMEs), current and potential entrepreneurs and business support organisations as its main targets, the programme provides better access to finance, deliver business support services and promote entrepreneurship.

The present call for proposals aims at achieving the following general objectives:

- create better conditions for SMEs' expansion in the Internal Market;
- raise awareness of the Points of Single Contact (PSC) among the European businesses and entrepreneurs so that they know where to turn for information or assistance, or on how to interact with public administrations in order to get established or to provide services in the EU;
- raise awareness among business support organisations on the PSCs' role and their offer, so that they can provide comprehensive advice to their members or partners



Call budget: €300.000

Deadline: 11 October

Information:

<https://ec.europa.eu/easme/en/cos-spoc-2016-02-03-supporting-businesses-expansion-internal-market-improving-points-single-contact>

3. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δικαιοσύνη, 2014-2020

Το πρόγραμμα Δικαιοσύνη 2014-2020 υποστηρίζει τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη δημιουργία ενός πανευρωπαϊκού τομέα για τη δικαιοσύνη και τα δικαιώματα, με έμφαση σε δραστηριότητες με αυξημένη προστιθέμενη αξία σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Ο γενικός στόχος του προγράμματος Δικαιοσύνη είναι να βοηθήσει στη δημιουργία ενός πραγματικά ευρωπαϊκού χώρου δικαιοσύνης, με βάση την αμοιβαία εμπιστοσύνη. Θα προωθήσει τη δικαστική συνεργασία σε αστικές και ποινικές υποθέσεις, θα βοηθήσει στην εκπαίδευση των δικαστών, των εισαγγελέων και άλλων νομικών επαγγελματιών, και θα στηρίξει τη δράση της ΕΕ για την καταπολέμηση των ναρκωτικών. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει ως στόχο να συγχρηματοδοτήσει διακρατικά έργα σύμφωνα με τον ειδικό στόχο που έχει τεθεί για την υποστήριξη πρωτοβουλιών στον τομέα της πολιτικής για τα ναρκωτικά όσον αφορά τη δικαστική συνεργασία και τις πτυχές της πρόληψης του εγκλήματος που συνδέονται με το γενικό στόχο του προγράμματος Δικαιοσύνης.



Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €2,012 εκατ.

Προθεσμία: 18 Οκτωβρίου

Πληροφορίες:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/just/topics/21067-just-2016-ag-drug.html>

3. Justice Programme, 2014-2020

The programme will support the Commission's efforts to build an EU-wide area of justice and rights, focusing on activities with an increased added value at EU level. The overall aim of the Justice Programme is to help create a truly European area of Justice, based on mutual trust. It will promote judicial cooperation in civil and criminal matters, help train judges, prosecutors and other legal professionals, and support EU action to tackle drugs.



The present call for proposals aims to co-fund transnational projects in line with the specific objective to support initiatives in the field of drugs policy as regards judicial cooperation and crime prevention aspects closely linked to the general objective of the Justice Programme. The aim of this call is to contribute to the effective and coherent application of EU law and to support development of new approaches in the area of drugs.

Call budget: €2,012 mil.

Deadline: 18 October

Information:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/just/topics/21067-just-2016-ag-drug.html>

4. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014-2020

Το πρόγραμμα Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007-2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα "Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα" και "Ισότητα των φύλων".



Η παρούσα πρόσκληση θα συγχρηματοδοτήσει δράσεις με σκοπό: Την αλλαγή των στάσεων και των συμπεριφορών απέναντι στη βία κατά των γυναικών· την κατάρτιση των αρμόδιων επαγγελματιών στις υγειονομικές υπηρεσίες, στο χώρο της εκπαίδευσης, στην αστυνομία, σε υποστηρικτικές υπηρεσίες κτλ· την ενημέρωση των θυμάτων για τα δικαιώματά τους και για τη λειτουργία υποστηρικτικών υπηρεσιών (π.χ. τηλεφωνικές γραμμές βοήθειας), καθώς και για τα μέτρα προστασίας

Προϋπολογισμός πρόσκλησης: €4 εκατ.

Προθεσμία: 27 Οκτωβρίου

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/justice/grants1/o-pen-calls/index-pp_en.htm

4. Rights, Equality and Citizenship Programme, 2014-2020

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007-2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).

The call aims to co-fund national information, awareness-raising and education activities aimed at preventing and combating violence against women in line with the specific objective to promote equality between women and men and to advance gender mainstreaming. This call for proposals will provide funding for effective national activities aimed at: changing attitudes and behaviours towards violence against women, with the aim of preventing it from happening; training relevant professionals; training journalists and media professionals; encouraging men and boys to challenge sexism and gender norms that encourage violence against women; informing victims about their rights and the support services (shelters, helplines etc.) and protection measures available in their country.



Call budget: €4 mil.

Deadline: 27 October

Information:

http://ec.europa.eu/justice/grants1/o-pen-calls/index-pp_en.htm

5. Πράσινη Πρωτεύουσα της Ευρώπης 2019

Το βραβείο «Πράσινη Πρωτεύουσα της Ευρώπης» αποτελεί προϊόν πρωτοβουλίας την οποία ανέλαβαν ευρωπαϊκές πόλεις με πράσινο όραμα. Η σύλληψη της ιδέας ανάγεται σε μια συνάντηση στο Ταλίν της Εσθονίας, που πραγματοποιήθηκε στις 15 Μαΐου 2006, με πρωτοβουλία του κ. Juri Ratas, πρώην δημάρχου του Ταλίν και στην οποία 15 ευρωπαϊκές πόλεις και η Ένωση Εσθονικών Πόλεων υπέγραψαν κοινό μνημόνιο συνεννόησης σχετικά με τη θεσμοθέτηση ενός τέτοιου βραβείου. Το βραβείο της Πράσινης Πρωτεύουσας της Ευρώπης σχεδιάστηκε ως μια πρωτοβουλία για την προαγωγή και την ανταμοιβή των προσπαθειών που καταβάλλονται από ορισμένες πόλεις, για να παρακινούνται οι υπόλοιπες να αναλάβουν δεσμεύσεις για περαιτέρω δράσεις και για να προβάλλεται και να ενθαρρύνεται η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ ευρωπαϊκών αστικών κέντρων.



Οι ευρωπαϊκές πόλεις με πληθυσμό άνω των 100.000 κατοίκων μπορούν να θέσουν υποψηφιότητα για τον τίτλο της Πράσινης Πρωτεύουσας της Ευρώπης για το έτος 2019.

Προθεσμία: 3 Νοεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://www.euconf.eu/egc-egl-application/index.html>

5. European Green Capital Award 2019

The European Green Capital Award is the result of an initiative taken by 15 European cities (Tallinn, Helsinki, Riga, Vilnius, Berlin, Warsaw, Madrid, Ljubljana, Prague, Vienna, Kiel, Kotka, Dartford, Tartu & Glasgow) and the Association of Estonian cities on 15 May 2006 in Tallinn, Estonia.



It is important to reward cities which are making efforts to improve the urban environment and move towards healthier and sustainable living areas. Progress is its own reward, but the satisfaction involved in winning a prestigious European award spurs cities to invest in further efforts and boosts awareness within the city as well as in other cities. The award enables cities to inspire each other and share examples of good practices in situ.

All cities from the countries listed above which have more than 100,000 inhabitants can apply for the award (in countries where there is no city with more than 100,000 inhabitants, the largest city is eligible to apply).

Deadline: 3 November

Information:

<http://www.euconf.eu/egc-egl-application/index.html>

6. Ευρωπαϊκό Βραβείο Περιβαλλοντικής Αναγνώρισης για Μικρές Πόλεις 2018

Με σκοπό την αναγνώριση «της δέσμευσης για την επίτευξη καλύτερων περιβαλλοντικών αποτελεσμάτων με ιδιαίτερη έμφαση στην πράσινη ανάπτυξη και τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης», η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στη λογική του βραβείου της Πράσινης Ευρωπαϊκής Πρωτεύουσας, εγκαινίασε ένα νέο πανευρωπαϊκό βραβείο για πόλεις με πληθυσμό από 20.000 έως 100.000 κατοίκους (European Green Leaf Award).



Με αυτήν την πρωτοβουλία, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στοχεύει στα εξής: Στην αναγνώριση εκείνων των πόλεων που επιδεικνύουν αξιόλογες— περιβαλλοντικές επιδόσεις και πρωτοβουλίες για πράσινη ανάπτυξη. Στην ενθάρρυνση των πόλεων να ενθαρρύνουν ενεργά την— περιβαλλοντική ευαισθητοποίηση και συμμετοχή των πολιτών. Στην ανάδειξη εκείνων των πόλεων που είναι ικανές να λειτουργήσουν— ως ‘πράσινοι πρεσβευτές’ και να υποκινήσουν άλλες πόλεις να σημειώσουν πρόοδο για καλύτερα βιώσιμα αποτελέσματα.

Προθεσμία: 3 Νοεμβρίου

Πληροφορίες:

<http://www.euconf.eu/egc-egl-application/index.html>

6. European Green Leaf 2018

The European Green Leaf is a new competition aimed at cities and towns, with between 20,000 and 100,000 inhabitants, that recognises commitment to better environmental outcomes, with a particular accent on efforts that generate green growth and new jobs. This competition is now open to all towns and cities across Europe with 20,000 – 100,000 inhabitants.



The objectives of the European Green Leaf are threefold:

- To recognise cities that demonstrate a good environmental record and commitment to generating green growth;
- To encourage cities to actively develop citizens' environmental awareness and involvement;
- To identify cities able to act as a 'green ambassador' and to encourage other cities to progress towards a better sustainability outcomes.

The European Green Leaf will be presented on an annual basis by the European Commission in conjunction with the European Green Capital Award from 2015 onwards as a stamp of approval to *Towns and Cities, Growing Greener!*

Deadline: 3 November

Information:

<http://www.euconf.eu/egc-egl-application/index.html>

7. Δημιουργική Ευρώπη

Το Πρόγραμμα Δημιουργική Ευρώπη διασφαλίζει και προωθεί την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία και ενισχύει την ανταγωνιστικότητα του πολιτιστικού και του δημιουργικού τομέα. Το πρόγραμμα Δημιουργική Ευρώπη διαθέτει 1,46 δισεκατομμύρια ευρώ σε διάστημα επτά ετών για την ενίσχυση των πολιτιστικών και δημιουργικών τομέων της Ευρώπης.

Στήριξη διακρατικών έργων πολιτιστικής συνεργασίας 2017

Οι κύριοι στόχοι της στήριξης διακρατικών έργων πολιτιστικής συνεργασίας είναι να στηριχθεί η ικανότητα του πολιτιστικού και δημιουργικού τομέα της Ευρώπης να λειτουργούν σε διακρατικό και διεθνές επίπεδο και να προωθηθεί η διακρατική κυκλοφορία των πολιτιστικών και δημιουργικών έργων καθώς και η διακρατική κινητικότητα των πολιτιστικών και δημιουργικών φορέων, ιδίως των καλλιτεχνών.

Συνολικός Προϋπολογισμός: €35,500,000

Προθεσμία: 23 Νοεμβρίου

Πληροφορίες:

https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2016_en



7. Creative Europe

Creative Europe safeguards and promotes cultural and linguistic diversity and strengthens the competitiveness of the cultural and creative sectors. Creative Europe provides €1.46 billion over seven years to strengthen Europe's cultural and creative sectors.



Support to European cooperation projects 2017

The main objectives of the support for transnational cultural cooperation projects are to support the capacity of the European cultural and creative sectors to operate transnationally and internationally and to promote the transnational circulation of cultural and creative works and transnational mobility of cultural and creative players, in particular artists.

Call Total Budget: €35,500,000.

Deadline: 23 November

Information:

https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2016_e

Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός

Business & Development Planning

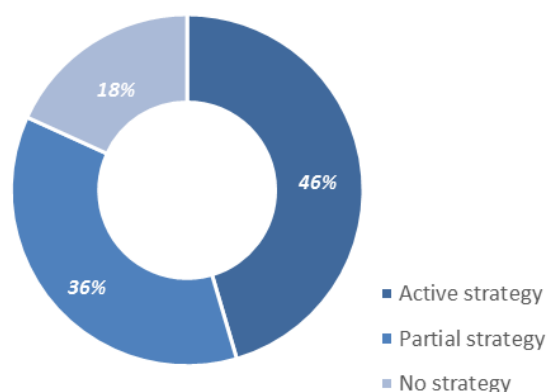


Η Διπλωματία Πόλεων στο Ηνωμένο Βασίλειο

Σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα για τη διπλωματία των πόλεων και τις αδελφοποιήσεις, που δημοσίευσε η βρετανική κυβέρνηση, το 46% των πόλεων του Ηνωμένου Βασιλείου, οι οποίες συμμετείχαν στην εν λόγω έρευνα, διαχειρίζεται ενεργά με στρατηγικό τρόπο το ζήτημα των αδελφοποιήσεων, συμμετέχοντας σε κοινά έργα, διατηρώντας τακτική επικοινωνία με τους εταίρους τους και δημιουργώντας πλατφόρμα για την αλληλεπίδραση των τοπικών επιχειρήσεων. Ακόμα και όταν δεν υπάρχει ξεκάθαρη στρατηγική, υφίστανται σε άλλες στρατηγικές κατευθυντήριες οδηγίες ή ένα όραμα για την εσωτερική δέσμευση του δήμου ('μερική στρατηγική'). Το ποσοστό των πόλεων που έχουν μια, έστω και μερική στρατηγική, ανέρχεται στο 36%. Σε γενικές γραμμές, ο μέσος όρος των αδελφοποιημένων πόλεων της ομάδας των μεγαλύτερων και οικονομικά πιο εύρωστων βρετανικών πόλεων (Core Cities), που βρίσκονται εκτός της ευρύτερης περιοχής του Λονδίνου, δεν ξεπερνά τις 7. Ωστόσο, είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι οι βρετανικές πόλεις κινούνται με περισσότε-

City Diplomacy in the UK

According to a research on city diplomacy and Twinning, published by the Government Office for Science, overall, most UK cities surveyed (46%) actively manage twinning arrangements strategically, as for instance by creating joint projects, by staying in contact regularly and by creating a platform for local businesses to interact.



Even when no explicit strategy is available, guidelines or visions for the city's internal engagement are embedded in other strategies or acknowledged explicitly by city councils (what is termed here as "partial strategy"). With up to 36% of UK cities having some form of partial international engagement approach. More generally, the average number of twins among the ten Core Cities (an advocacy group formed of ten of the largest and most economically active cities in the UK outside the Greater London Area, including Manchester, Glasgow, Birmingham, Liverpool and Leeds) and London is 7. However, it is important to note that UK cities are moving towards more strategic and topical partnerships or broader-scale multi-city regional projects – a key feature of city diplomacy. The EU plays an important role in enabling Core or Key cities in the UK to form international connections. This generally takes the shape of indirect incentives (for funding, regional partnering or even research cooperation) but there are also more direct

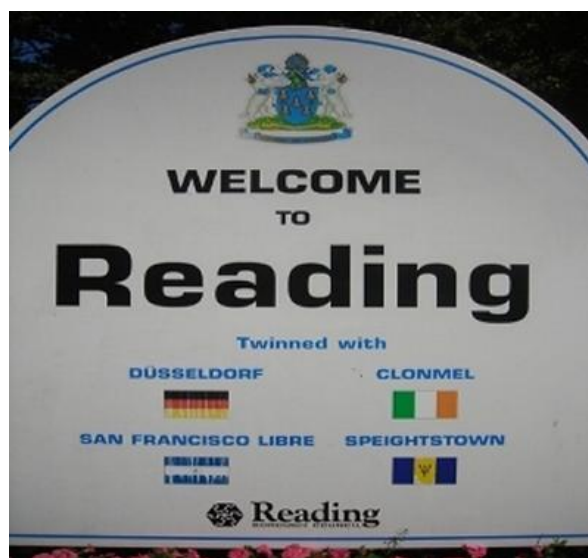
ρο στρατηγικό τρόπο, σε πιο τοπικές εταιρικές σχέσεις και ευρύτερα περιφερειακά σχέδια με τη συμμετοχή μεγάλου αριθμού τοπικών αρχών. Σε αυτό σημαντικό ρόλο διαδραματίζει η ΕΕ, η οποία συνέδραμε τα προηγούμενα χρόνια στη δημιουργία και στη συμμετοχή των Core Cities σε διεθνείς σχηματισμούς. Η ενωσιακή συνδρομή είχε τη μορφή έμμεσων κινήτρων (για χρηματοδότηση, περιφερειακές συμπράξεις ή ακόμη ερευνητική συνεργασία) αλλά και περισσότερο άμεσων περιπτώσεων υποστήριξης. Στην περίπτωση του Brighton-Hove, για παράδειγμα, οι ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες των δήμων και των δικτύων, στις οποίες συμμετέχει, επιτρέπουν στη βρετανική πόλη να υλοποιεί περιβαλλοντικά και πολιτιστικά έργα, τα οποία δεν θα χρηματοδοτούνταν από την κεντρική κυβέρνηση.



Σε αυτό το πλαίσιο, το Brighton-Hove σύστησε μια 'διεθνή ομάδα' για τη διαχείριση των πόρων και των επικοινωνιών στις ευρωπαϊκές πρωτοβουλίες όπου συμμετέχει. Επίσης, το Μπέρμιγχαμ, η Γλασκώβη και το Λιντς αποτελούν παραδείγματα πόλεων με ομάδες, οι οποίες είναι ορισμένες για τη διαχείριση ενωσιακών πόρων για συγκεκριμένα έργα. Παράλληλα, πόλεις όπως το Μπρίστολ, έχουν δημιουργήσει τα δικά τους γραφεία στις Βρυξέλλες για τη διασφάλιση της εκπροσώπησης της τοπικής αρχής σε σχετικά έργα αστικής και περιφερειακής ανάπτυξης.



cases of support. In the case of Brighton-Hove, for example, EU city-based initiatives and networks allow the city to access funding environmental and cultural projects it would not otherwise be funded for through the national government. Consequently, Brighton-Hove has created a very visible and well organised 'International Team' relative to its size, in large part to manage funding and communications with EU initiatives. Birmingham, Glasgow and Leeds are also examples of cities with dedicated teams charged with managing funds from the EU for specific civic projects; while Bristol has an actual physical office in Brussels to ensure the city is represented in the regional urbanism plan.



Πληροφορίες/Information:

https://www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/545780/gs-16-13-future-of-cities-diplomacy-uk-china-twinning.pdf

Το Βήμα των Ε.Ο.Ε.Σ. The Voice of E.G.T.C.s



Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκδίδει συστάσεις για τη μελλοντική διασυνοριακή συνεργασία

Η Επιτροπή για την Περιφερειακή Ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υιοθέτησε πρόσφατα την έκθεση της Iskra Mihaylova για την ευρωπαϊκή εδαφική συνεργασία (ΕΣΣ) –βέλτιστες πρακτικές και καινοτόμα μέτρα. Η έκθεση επισημαίνει ότι οι πόροι που προορίζονται για την ΕΣΣ και ανέρχονται σε 10.1 δισ. ευρώ, αντιπροσωπεύοντας το 2,8% του προϋπολογισμού της πολιτικής συνοχής, δεν ανταποκρίνονται στις προκλήσεις της ΕΣΣ και δεν αντανakλούν το υψηλό επίπεδο της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας της. Ωστόσο, η διακρατική συνεργασία έχει υποστηρίξει την έρευνα, την καινοτομία και την κοινωνία της γνώσης, την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή και την προώθηση των αειφόρων τρόπων μεταφοράς και κινητικότητας. Παράλληλα, έχει επιτρέψει στις πόλεις και τις περιφέρειες να συνεργαστούν επί διαφόρων θεμάτων, να ανταλλάσσουν εμπειρίες και ορθές πρακτικές, κάτι που έχει βελτιώσει την αποτελεσματικότητα αρκετών τοπικών και περιφερειακών πολιτικών. Αναφορικά με τον Κανονισμό για τους ΕΟΕΣ, επισημαίνεται ότι δεν είναι επαρκής για να

The European Parliament issues recommendations on the future cross-border cooperation

The Committee on Regional Development of the European Parliament recently adopted an own-initiative report by Iskra MIHAYLOVA (ADLE, BG) on European Territorial Cooperation (ETC) – best practices and innovative measures. The report noted that the ETC budget of EUR 10.1 billion represents 2.8 % of the cohesion policy budget, does not match the great challenges that ETC has to meet, and does not reflect the high level of its European added value. However, transnational cooperation has helped in terms of supporting research, innovation and the knowledge economy, adapting to climate change, and promoting sustainable transport and mobility through transnational approaches, and has contributed to enhancing institutional capacity; has allowed cities and regions to cooperate on a variety of issues and themes, involving exchange of experience and good practices, and that this has improved the effectiveness of many regional and local policies.

While welcoming the simplified EGTC Regulation (Regulation (EU) No 1302/2013), Members stressed that this regulation is not sufficient to overcome all existing legal obstacles to cross-border cooperation.





υπερβεί τα υφιστάμενα νομικά εμπόδια στη διασυνοριακή συνεργασία. Η έκθεση καλωσορίζει, ωστόσο, τόσο την πρωτοβουλία της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λουξεμβούργου για ένα νομικό εργαλείο για τις παραμεθόριες περιφέρειες, όσο και την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη διενέργεια, μέχρι το τέλος του 2016, ανάλυσης των εμποδίων της διασυνοριακής συνεργασίας και πρότασης λύσεων και παραδειγμάτων καλών πρακτικών. Τέλος, λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΣΣ έχει αποδειχθεί αποτελεσματική, τα κράτη-μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καλούνται:

- να διατηρήσουν την ΕΣΣ ως σημαντικό εργαλείο, απονέμοντας διακριτό ρόλο στην πολιτική συνοχής μετά το 2020 και αυξάνοντας τον προϋπολογισμό της·
- να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή σε έργα διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ παραμεθόριων περιοχών·
- να προωθήσουν τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ ορεινών περιοχών με προτεραιότητα στις αγροτικές περιοχές·
- να ανταλλάσσουν πληροφορίες και καλές πρακτικές για τη μείωση του διοικητικού φόρτου στους δικαιούχους πριν τη σύνταξη της νομοθετικής πρότασης για την ΕΣΣ και των προγραμμάτων Interreg για μετά το 2020·
- να συμπεριλάβουν την πολιτιστική συνεργασία στους στόχους της ΕΣΣ·
- να προωθήσουν το ρόλο των ΕΟΕΣ ως εργαλείο για μεγαλύτερη αποδοτικότητα στην ικανοποίηση των τοπικών αναγκών σε παραμεθόριες περιφέρειες.

They welcomed, therefore, the initiative of the Luxembourg Presidency, which proposed a specific legal tool for border regions, as well as the Commission's initiative of carrying out, by the end of 2016, an analysis of the barriers to cross-border cooperation that will look at solutions and examples of good practices.

Considering that ETC has proved its effectiveness, Members considered that its potential should be further developed – in areas such as the single market, the digital agenda, employment, mobility, energy, research, education, culture, health and the environment, the Member States and the Commission are called upon to:

- consider preserving ETC as an important instrument, allocating it a more distinct role within cohesion policy post-2020 and significantly increasing its budget;
- exchange information and good practices in order to reduce the administrative burden on beneficiaries prior to the ETC legislative proposal and the programming of the Interreg programmes for the period after 2020;
- pay attention to small cross-border cooperation projects between neighbouring border areas;
- promote cross-border cooperation between mountainous border areas, with rural areas prioritise;
- include cultural cooperation as one of the objectives of European territorial cooperation;
- consider the proposal by the Luxembourg Presidency on the creation of a new legal instrument for cohesion policy post-2020;
- initiate in 2016 a structured multi-stakeholder debate at EU level on the future of ETC post-2020;
- promote the role that the EGTC can play as a tool for greater efficiency in meeting local needs in cross-border regions.

Ευρωπαϊκά Προγράμματα European Programmes

Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ EU funded Projects of Greek Local Authorities

Δήμος Ρόδου: Visits4u (COSME, 2014-2020)

Ο Δήμος Ρόδου σε συνεργασία με την Κοιν.Σ.Επ. Ασκληπείαδες, θέλοντας να συμβάλλει στην ποιοτική αναβάθμιση της ζωής των ατόμων με αναπηρία, να προάγει την κοινωνική τους ενσωμάτωση και να προωθήσει την ανάπτυξη του προσβάσιμου τουρισμού, υλοποιεί το ευρωπαϊκό έργο «visits4u», στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού προγράμματος COSME, 2014-2020. Το έργο, διάρκειας 18 μηνών, στο οποίο συμμετέχουν φορείς από την Βουλγαρία, το Ηνωμένο Βασίλειο, την Ισπανία, την Ιταλία και τη Λετονία, έχει ως στόχο την ευαισθητοποίηση και ενημέρωση της τοπικής κοινωνίας, καθώς και την ανάδειξη των ευκαιριών που προσφέρει ο «τουρισμός για όλους». Το έργο αποσκοπεί στην εκπαίδευση σε θέματα προσβασιμότητας και βελτίωσης κτιρίων και υπαίθριων χώρων και την ανάπτυξη τελικά ενός βιώσιμου χωρίς αποκλεισμούς σχεδιασμού στον τουρισμό. Επιπλέον, επιδιώκεται η βελτίωση της εμπειρίας και ικανοποίησης του επισκέπτη με την ενίσχυση των ικανοτήτων των επαγγελματιών στον τομέα του τουρισμού αλλά και της καλύτερης πρόσβασης στην πληροφορία. Μεταξύ των δράσεων που θα πραγματοποιηθούν περιλαμβάνονται σεμινάρια ενημέρωσης και εκπαίδευσης που θα απευθύνονται κυρίως σε επαγγελματίες στον τομέα του τουρισμού αλλά και σε δημόσιους φορείς και επιμελητήρια.

Municipality of Rhodes: Visits4u (COSME, 2014-2020)

The Hellenic Municipality of Rhodes participates in the project titled Visits4u which aims to develop and deliver inclusive tourism training and capacity building across six European partners aiming to improve user experience and sustain inclusive design in tourism beyond the initial scope of this project. The project will run for 18 months, between July 2016 and December 2017. visits4u comprises seven partners from six countries: Bulgaria, Greece, Italy, Latvia, Spain and the UK. Visits4u will develop:



- New or improved inclusive tourism packages in three partner countries (Spain, Latvia, Greece), which will promote distinct local cultural heritage and modern art in Reus, Rhodes, and Riga. They will link tourism markets with previously limited or no connections.
- A training module on inclusive tourism aimed at professionals, entrepreneurs and SMEs that will be piloted by the respective partners in Italy and Bulgaria.

Partners intend to create links with current cross-European initiatives – such as ENAT, the European Network for Accessible Tourism and PANTOU, the cross-European accessible tourism services directory – to reinforce the legacy of visits4u and lead to more potential synergies in the future.

Πληροφορίες/Information:

<http://cae.org.uk/projects/visits4u/>

Ευρώπη για τους Πολίτες
2014-2020

Europe for Citizens 2014-2020

Europe
for CitizensΔιαβούλευση με ενδιαφερόμενα
μέρη: Παρουσίαση της Έκθεσης
αξιολόγησης του Προγράμματος

Στο άρθρο 10 του Κανονισμού 390/2014 του προγράμματος Ευρώπη για τους Πολίτες προβλέπεται η διενέργεια διαβούλευσης με ενδιαφερόμενους φορείς. Η πρόσφατη διαβούλευση του Civil Dialogue Group πραγματοποιήθηκε την 1^η Ιουνίου τ.ε. στη Βαρκελώνη και αφορούσε την παρουσίαση της έκθεσης αξιολόγησης του προγράμματος, η οποία θα υιοθετηθεί μέχρι τέλος του 2016. Η Ευρωβουλευτής κα Maria Teresa Gimenez, παρουσιάζοντας τις συστάσεις της έκθεσης, τόνισε τα εξής:

-το πρόγραμμα να γίνει ευρύτερα γνωστό στους δυνητικούς δικαιούχους και τις τοπικές αρχές μέσω καλύτερης επικοινωνιακής στρατηγικής, με τη συμμετοχή των εθνικών σημείων επαφής·

-την ανάγκη αύξησης του προϋπολογισμού του·

-τον εμπλουτισμό του προγράμματος με καινοτόμες δράσεις: (α) ηλεκτρονική δημοκρατία σε τοπικό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, (β) ενσωμάτωση της Νέας Αφήγησης για την Ευρώπη·

-το πρόγραμμα να γίνει κινητήριος δύναμη για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/newsroom/home/newsletter-specific-archive-issue.cfm?newsletter_service_id=177&lang=default

Civil Dialogue

Presentation of Evaluation Report

The "Civil Dialogue" meeting took place on 1 June 2016 in Barcelona in the premises of the University of Barcelona, as part of the Conference "European Citizenship in Challenging Times". The main discussions, consultations and exchanges were about the programme implementation and evaluation. In her capacity of Rapporteur of the intermediary evaluation of the EFCP, Maria Teresa Gimenez Barbat (MEP, Group of the Alliance of Liberals and Democrats for Europe) gave a short presentation of the implementation report on the EFCP conducted by the European Parliament, which was then under preparation and to be adopted before the end of 2016.



During her speech, she sketched the four main recommendations that would be put forward in her evaluation report:

- making this programme better known by potential beneficiaries and local administrations through a better communication strategy involving the national contact points of the Programme;
- increasing substantially its budget;
- enriching the programme with innovative lines of action, namely (a) the promotion of e-democracy at local, national and European levels, and (b) the integration of the "New Narrative for Europe" project;
- underlying the role of a secular perspective in the programme as a driver for European integration.

Εκδηλώσεις-Συνέδρια (Διεθνή και Ευρωπαϊκά) International and European Conferences

Η Πόλη μου στην Ευρώπη Μας (Βουκουρέστι, 3-4 Οκτωβρίου)

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ρουμανικό Υπουργείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Δημόσιας Διοίκησης διοργανώνουν υψηλού επιπέδου συνέδριο, το οποίο συνοδεύεται από εργαστήριο για το Δίκτυο Αστικής Ανάπτυξης.



Δήμαρχοι από ευρωπαϊκές και ρουμανικές πόλεις, εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ΜΚΟ θα συζητήσουν για τους ενωσιακούς πόρους για βιώσιμη αστική ανάπτυξη και την ενωσιακή αστική ατζέντα.

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/conferences/udn_bucharest_2016/

4η Ετήσια Παγκόσμια Σύνοδος Ευφυών Πόλεων (Κων/πολη, 5-6 Οκτωβρίου)

Η μελλοντική ανάπτυξη των πόλεων και η ευφυής ενσωμάτωση των ΤΠΕ αποτελούν το αντικείμενο του πλέον σημαντικού φόρουμ για τις ευφυείς τεχνολογίες.



Information:

<http://www.wicsummit.com/>

My City in Our Europe (Bucharest, 3-4 October)

The European Commission, Directorate General for Regional and Urban Policy and the Romanian Ministry of Regional Development and Public Administration organise the high-level Conference "My City in Our Europe", followed by an Urban Development Network workshop.



Mayors from European and Romanian cities, the European Commission, non-governmental organisations and other stakeholders will discuss EU funds for sustainable urban development and the EU Urban Agenda.

Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/conferences/udn_bucharest_2016/

4th Annual World Intelligent Cities Summit and Exhibition (Istanbul, 5-6 October)

Future development of cities and regions will require the intelligent integration of communications technology, coupled with changing behaviour in how we use this



technology, to make our cities and regions smarter and more energy efficient. The Summit is the most important forum on a constantly evolving topic.

Information:

<http://www.wicsummit.com/>

15ο Παγκόσμιο Συνέδριο Πόλεων Λιμένων (Ρότερνταμ, 5-7 Οκτωβρίου)

Το AIVP είναι το μόνο παγκόσμιο δίκτυο πόλεων λιμένων για πάνω από 25 χρόνια, παρέχοντας το σημείο συνάντησης όλων των ενδιαφερόμενων φορέων. Τα παγκόσμια συνέδρια του δικτύου, που διοργανώνεται κάθε 2 έτη, συγκεντρώνουν



400 και 600 συμμετέχοντες από την τοπική αυτοδιοίκηση, τον ακαδημαϊκό και ερευνητικό χώρο, την αγορά και τους θεσμικούς εταίρους.

Πληροφορίες:

<http://citiesandports2016.aivp.org/en>

Πράσινες Πόλεις (Μάλαγα, 5-6 Οκτωβρίου)

Το φόρουμ των Πράσινων Πόλεων συγκεντρώνει στις τάξεις του επαγγελματίες, θεσμικούς εκπροσώπους



του δημοσίου τομέα και εταιρίες για να παρουσιάσουν τα προϊόντα τους, τις υπηρεσίες τους στους ενδιαφερόμενους φορείς για τη δημιουργία έξυπνων πόλεων.

Πληροφορίες:

<http://greencities.malaga.eu/en/>

15th World Conference Cities and Ports (Rotterdam, 5-7 October)

AIVP is the only worldwide network which for over 25 years, has been providing a meeting point for city and port players and their partners. Organized every two years, the World Conferences of AIVP gather between 400 and 600 participants.



The World Conferences are intended for port and urban decision-makers (elected representatives and technical experts), researchers and academics, as well as economical and institutional partners of the port areas' development.

Information:

<http://citiesandports2016.aivp.org/en>

Green Cities (Malaga, 5-6 October)

Greencities is a meeting point for professionals, institutional representatives and companies to showcase their products,



services and experiences among the agents involved in the development of smart cities and in improving the quality of life of citizens.

Information:

<http://greencities.malaga.eu/en/>

Ευρωπαϊκή Εβδομάδα των Περιφερειών και των Πόλεων (Βρυξέλλες, 10-13 Οκτωβρίου)

Η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα των Περιφερειών και των Πόλεων είναι μια τετραήμερη εκδήλωση που διεξάγεται κάθε χρόνο στις Βρυξέλλες και στην οποία εκπρόσωποι περιφερειακών και τοπικών αρχών, εμπειρογνώμονες και πανεπιστημιακοί έχουν την ευκαιρία να ανταλλάξουν ορθές πρακτικές και τεχνογνωσία στον τομέα της περιφερειακής και αστικής ανάπτυξης.



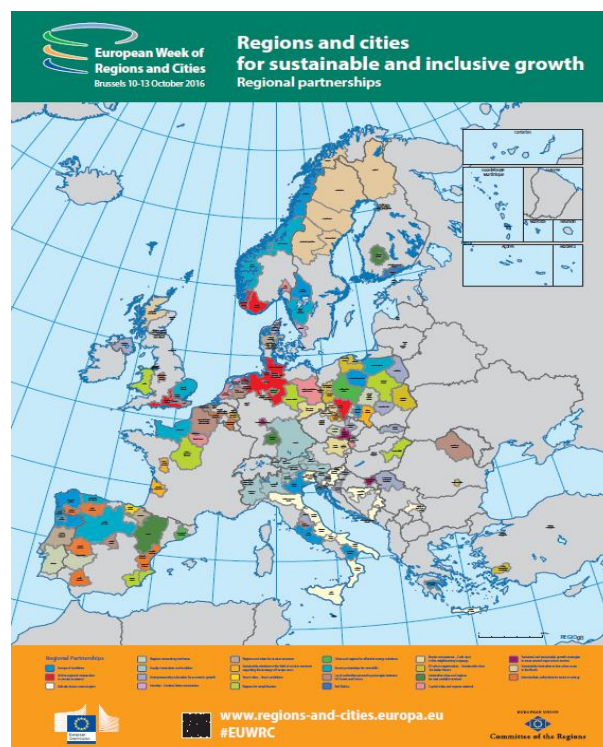
Είναι επίσης μια αναγνωρισμένη πλατφόρμα πολιτικής επικοινωνίας όσον αφορά την ανάπτυξη της Πολιτικής της ΕΕ για τη συνοχή, η οποία ευαισθητοποιεί τους φορείς λήψης αποφάσεων για την αξία των περιφερειών και των δήμων στη χάραξη πολιτικών της ΕΕ. Η εκδήλωση αποτελεί τη μεγαλύτερη ευρωπαϊκή δημόσια εκδήλωση τέτοιου είδους. 6000 συμμετέχοντες και 600 ομιλητές από όλη την Ευρώπη και πέραν αυτής θα συγκεντρωθούν στις Βρυξέλλες για ένα πρόγραμμα περίπου 100 εργαστηρίων, συζητήσεων, εκθέσεων και εκδηλώσεων δικτύωσης για την περιφερειακή και τοπική ανάπτυξη. Κάθε χρόνο, οι διοργανωτές προσαρμόζουν το πρόγραμμα στο συγκεκριμένο πλαίσιο του θεματολογίου της ΕΕ. Η συμμετοχή στην εκδήλωση είναι δωρεάν.

Πληροφορίες:

http://ec.europa.eu/regional_policy/regions-and-cities/2016/index.cfm

The European Week of Regions and Cities (Brussels, 10-13 October)

The EWRC is an annual Brussels-based four-day event during which officials from regions and cities' administrations, as well as experts and academics, can exchange good practices and know-how in the field of regional and urban development.



It is also an acknowledged platform for political communication in relation to the development of EU Cohesion Policy, raising the awareness of decision-makers about the fact that regions and cities matter in EU policy-making. Some 6 000 participants and 600 speakers from all over Europe and beyond will gather together in Brussels for a programme of some 100 workshops, debates, exhibitions and networking events on regional and local development. The organisers adapt the programme every year to the specific context of the EU agenda. Participation is free of charge.

Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/regions-and-cities/2016/index.cfm

Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Τοπικής Δημοκρατίας (12-16 Οκτωβρίου)

Η Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Τοπική Δημοκρατίας (ΕΕΤΔ) είναι μια ετήσια ευρωπαϊκή εκδήλωση, την οποία συντονίζει το Κογκρέσο των Τοπικών και Περιφερειακών Αρχών του Συμβουλίου της Ευρώπης.



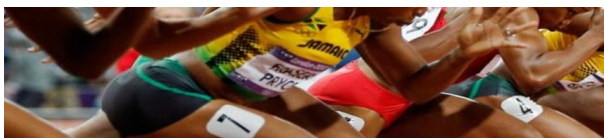
Η φετινή θεματική της ΕΕΤΔ αφορά την κοινή ζωή σε πολιτιστικά πολύμορφες κοινωνίες: σεβασμός, διάλογος, αλληλόδραση. Σε αυτό το πλαίσιο, οι τοπικές και περιφερειακές αρχές διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην υποστήριξη του διαπολιτισμικού διαλόγου, της ενεργού ιθαγένειας και της πολιτιστικής πολυμορφίας.

Πληροφορίες:

<http://www.congress-eldw.eu/en/>

Σύνοδος Έξυπνων Πόλεων και Αθλητισμού (Λοζάνη, 10-12 Οκτωβρίου)

Το συνέδριο διοργανώνεται για τους εκπροσώπους των δήμων, των περιφερειών και των χωρών από όλο τον



κόσμο που ενδιαφέρονται να μάθουν για αποτελεσματικές και έξυπνες στρατηγικές που συνδέουν τις πόλεις με τον αθλητισμό.

Information:

<http://www.smartcitiesandsport.org/smart-cities-and-sport-summit/>

European Local Democracy Week (12-16 October)

The "European Local Democracy Week" (ELDWW) is an annual European event co-ordinated by the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe. This year the Congress decided to make "Living together in culturally diverse societies: respect, dialogue, interaction", the theme of the ELDWW 2016.



In this context, local and regional authorities have an important role to play in fostering intercultural dialogue, active citizenship and cultural diversity.

Information:

<http://www.congress-eldw.eu/en/>

Smart cities and Sport Summit (Lausanne, 10-12 October)

The conference is organised for representatives of cities, regions and countries around the world interested in learning more about effective and smart strategies that connect sport and cities.



ntries around the world interested in learning more about effective and smart strategies that connect sport and cities.

Information:

<http://www.smartcitiesandsport.org/smart-cities-and-sport-summit/>

5^η Σύνοδος του δικτύου των Ηνωμένων Πόλεων και Τοπικών Αρχών

(Μποκοτά, 12-15 Οκτωβρίου)

Η Παγκόσμια Ατζέντα των Τοπικών και Περιφερειακών Αρχών για τον 21^ο αιώνα θα είναι το βασικό αντικείμενο των συζη-



τήσεων στη διάρκεια της Συνόδου και αντανakλά το όραμα των τοπικών και περιφερειακών αρχών για τα αναπτυξιακά θέματα και τις προτεραιότητές τους.

Πληροφορίες:

<https://www.bogota2016.uclg.org/en>

Σύνοδος των Δημάρχων “Συμμαχία των Ευρωπαϊκών Πόλεων εναντίον του βίαιου εξτρεμισμού” (Ρότερνταμ, 9 Νοεμβρίου)

Αιρετοί εκπρόσωποι των ευρωπαϊκών τοπικών και περιφερειακών αρχών θα συζητήσουν την υφιστάμενη κατάσταση στο πεδίο της πρόληψης του ριζοσπαστισ-



μού και των διαθέσιμων ικανοτήτων για τους τοπικούς φορείς στη διάρκεια συνεδρίου που διοργανώνει το Συμβούλιο της Ευρώπης, το δίκτυο πόλεων EFUS και ο δήμος του Ρότερνταμ.

Information:

<https://efus.eu/en/topics/efus/11613/>

The 5th UCLG Congress (Bogota, 12-15 October)

The Global Agenda of Local and Regional Governments for the 21st Century will be the main topic of the UCLG Congress and reflect the vision and legacy of local and regional



authorities on the main challenges of the global development agendas (SDGs, Habitat III) and voice priorities that are not currently included in the global negotiations.

Information:

<https://www.bogota2016.uclg.org/en>

Summit of Mayors “Alliance of European Cities Against Violent Extremism” (Rotterdam, 9 November)

European local elected officials and representatives of local and regional authorities will discuss the current state of play in the area of the prevention of radicali-



sation and the available capacity-building resources for local bodies, during a conference organised by the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe, Efus and the municipality of Rotterdam.

Information:

<https://efus.eu/en/topics/efus/11613/>

Ευρωπαϊκά Θέματα European Affairs

Συγκρίνοντας τις επιδόσεις στον τομέα της καινοτομίας

Η Επιτροπή δημοσίευσε τα ευρήματα του ευρωπαϊκού πίνακα αποτελεσμάτων για την καινοτομία, του πίνακα αποτελεσμάτων περιφερειακής καινοτομίας και του βαρομέτρου καινοτομίας (Innobarometer) για το 2016.

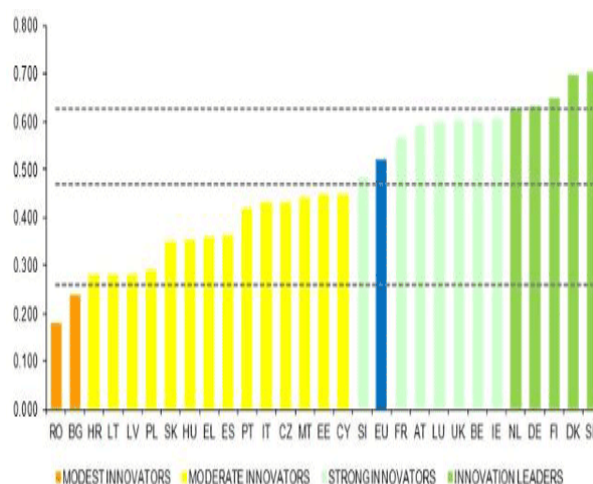
Τα κύρια συμπεράσματα είναι ότι η καινοτομία της ΕΕ πλησιάζει την Ιαπωνία και τις ΗΠΑ, ότι η Σουηδία βρίσκεται για μία ακόμη φορά στην πρώτη θέση όσον αφορά την καινοτομία, και ότι η Λετονία έχει αναδειχθεί στην ταχύτερα αναπτυσσόμενη χώρα σ' αυτόν τον τομέα.

Τα κύρια συμπεράσματα από τις τρεις εκθέσεις που δημοσιεύθηκαν είναι τα εξής:

- Η Σουηδία βρίσκεται για μία ακόμη φορά στην πρώτη θέση όσον αφορά την καινοτομία στην ΕΕ, ακολουθούμενη από τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Γερμανία και τις Κάτω Χώρες.
- Σε επιλεγμένους τομείς καινοτομίας, την πρωτιά στην ΕΕ κατέχουν: η Σουηδία ως προς τους ανθρώπινους πόρους και την ποιότητα της ακαδημαϊκής έρευνας, η Φινλανδία ως προς τους γενικούς χρηματοδοτικούς όρους, η Γερμανία ως προς τις ιδιωτικές επενδύσεις στον τομέα της καινοτομίας, το Βέλγιο ως προς τα δίκτυα και τη συνεργασία στον τομέα της καινοτομίας, και η Ιρλανδία ως προς την καινοτομία στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Innovation performance compared

The Commission released the 2016 results of the European Innovation Scoreboard, the Regional Innovation Scoreboard and the Innobarometer. The main findings are that EU innovation is catching up with Japan and the US, Sweden is once again the innovation leader, and Latvia has become the fastest growing innovator.



European Innovation Scoreboard 2016 country ranking

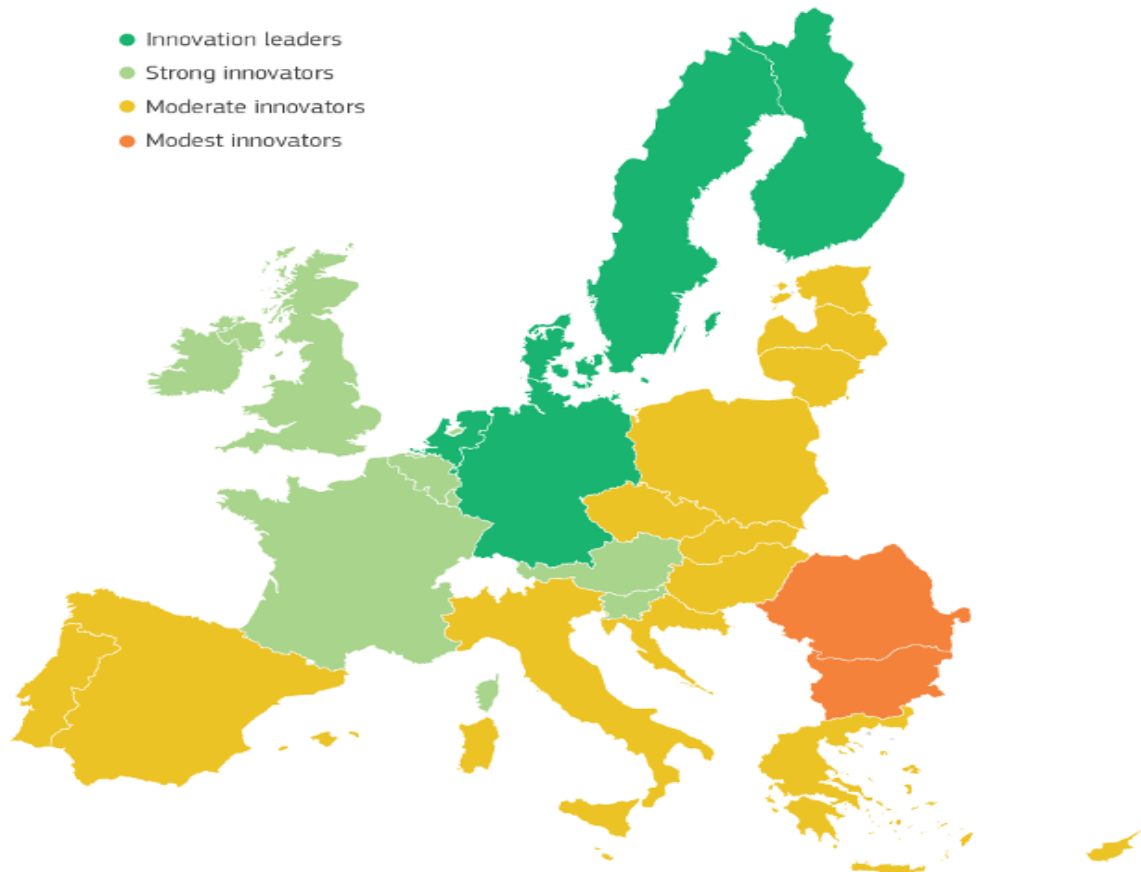
The main findings of the three reports published are:

- Sweden is once more the EU innovation leader, followed by Denmark, Finland, Germany and the Netherlands.
- In selected areas of innovation, the EU leaders are: Sweden – human resources and quality of academic research; Finland – financial framework conditions; Germany – private investment in innovation; Belgium – innovation networks and collaboration; and Ireland – innovation in small and medium-sized companies.



2016 EUROPEAN INNOVATION SCOREBOARD

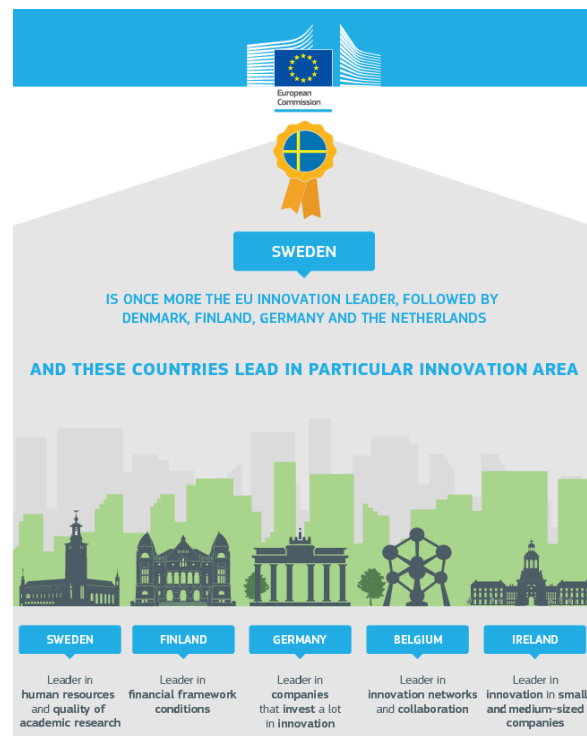
EU MEMBER STATES' INNOVATION PERFORMANCE



- Οι ταχύτερα αναπτυσσόμενες χώρες όσον αφορά την καινοτομία είναι η Μάλτα, η Λετονία, η Λιθουανία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο.
- Επιπλέον, και στις μετρίως καινοτομικές χώρες υπάρχουν περιφερειακοί κόμβοι καινοτομίας: οι περιοχές Piemonte και Friuli-Venezia Giulia στην Ιταλία, η Χώρα των Βάσκων στην Ισπανία και η περιφέρεια Bratislavský kraj στη Σλοβακία.
- Γενικά, ο πρωταρχικός παράγοντας για την απόκτηση πρωταγωνιστικού
- The fastest growing innovators are Latvia, Malta, Lithuania, the Netherlands and the UK.
- Regional innovative hubs exist also in moderate innovator countries: Piemonte and Friuli-Venezia Giulia in Italy, País Vasco in Spain and Bratislavský kraj in Slovakia.
- Overall, the key driver of becoming an innovation leader is to adopt a balanced innovation system which combines an appropriate level of public and private investment, effective innovation partnerships among companies and with academia, as well as a strong educational basis

ρόλου στον τομέα της καινοτομίας είναι η θέσπιση ενός ισορροπημένου συστήματος καινοτομίας, το οποίο συνδυάζει κατάλληλο επίπεδο δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων, αποτελεσματικές συμπράξεις καινοτομίας μεταξύ εταιρειών και με την ακαδημαϊκή κοινότητα, καθώς και ισχυρές βάσεις σε ότι αφορά την εκπαίδευση και άριστες επιδόσεις στην έρευνα. Ο οικονομικός αντίκτυπος της καινοτομίας πρέπει να εκδηλώνεται μέσα από τις πωλήσεις και τις εξαγωγές καινοτόμων προϊόντων, καθώς και στον τομέα της απασχόλησης.

- Κατά την επόμενη διετία αναμένεται βελτίωση των επιδόσεων της ΕΕ ως προς την καινοτομία. Οι περισσότερες επιχειρήσεις σχεδιάζουν να διατηρήσουν ή να αυξήσουν το επίπεδο των επενδύσεων στην καινοτομία κατά το επόμενο έτος. Μεγαλύτερες πιθανότητες να αυξήσουν τις επενδύσεις τους στην καινοτομία κατά το επόμενο έτος έχουν οι επιχειρήσεις στη Ρουμανία, τη Μάλτα και την Ιρλανδία.
- Η εξειδίκευση σε βασικές τεχνολογίες γενικής εφαρμογής (BTGE) αυξάνει τις επιδόσεις ως προς την καινοτομία σε περιφερειακό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τα προηγμένα υλικά, τη βιομηχανική βιοτεχνολογία, τη φωτονική και τις προηγμένες τεχνολογίες μεταποίησης.
- Οι επιδόσεις της Ελλάδας βελτιώθηκαν το 2014 αλλά επιδεινώθηκαν το 2015. Γενικώς, υπολείπεται σε όλους τους δείκτες καινοτομίας.



and excellent research. The economic impact of innovation needs to manifest itself in terms of sales and exports of innovative products as well as in employment.

- Specialisation in Key Enabling Technologies (KETs) increases regional innovation performance, in particular in advanced materials, industrial biotechnology, photonics, and advanced manufacturing technologies.
- Over the next two years the EU's innovation performance is expected to improve. A majority of companies plan to maintain or increase the level of investment in innovation over the next year. Businesses in Romania, Malta and Ireland are the most likely to increase their investment in innovation next year.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2016/07/14-07-2016-innovation-performance-compared-how-innovative-is-your-country

Δημιουργία ανθεκτικών πόλεων για τη διαχείριση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής

Οι πόλεις σε όλη την Ευρώπη πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειες προσαρμογής τους, εάν θέλουν να χειριστούν τις όλο και πιο σύνθετες προκλήσεις που προκαλούνται από την κλιματική αλλαγή, όπως οι ακραίες πλημμύρες ή οι παρατεταμένοι καύσωνες.

Μια έκθεση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) τονίζει τα οφέλη της επένδυσης σε μακροπρόθεσμα προληπτικά μέτρα που πρέπει να λάβουν οι πόλεις για να βελτιώσουν την ανθεκτικότητά τους.



Η έκθεση του ΕΟΠ «Αστική προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος στην Ευρώπη το 2016 – μετατρέποντας τις πόλεις σε ένα μεταβαλλόμενο κλίμα» παρέχει μια σε βάθος επισκόπηση των δράσεων που οι πολεοδόμοι και οι φορείς χάραξης πολιτικής μπορούν να δρομολογήσουν για να βοηθήσουν στη μείωση των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής. Η έκθεση περιγράφει τις αλλαγές και τις κοινωνικο-οικονομικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι πόλεις λόγω της κλιματικής αλλαγής, καθώς και τις πιθανές συνέπειες. Αναλύει τις δράσεις που οι πόλεις μπορούν να λάβουν για την προσαρμογή και εξηγεί ότι οι βραχυπρόθεσμες αντιμετώπισης ή στοιχειώδη μέτρα προσαρμογής από μόνα τους δεν θα είναι αρκετά για να μετριάσουν τις απειλές.

Building Resilient Cities key to tackling effects of climate change

Cities across Europe must step up their adaptation efforts if they are to handle the increasingly complex challenges caused by climate change such as more extreme flooding or prolonged heatwaves. A European Environment Agency (EEA) report recently published stresses the benefits of investing in long-term preventive measures that cities should take to improve their resilience.



The EEA report 'Urban adaptation to climate change in Europe 2016 – transforming cities in a changing climate' provides an in-depth overview of actions that urban planners and policymakers can take to help lessen the impact of climate change. The report outlines the changes and socio-economic challenges cities face due to climate change, and the possible consequences. It analyses the approaches cities can take to adaptation and explains that short-term coping or incremental adaptation measures alone will not be enough to mitigate the threats.

According to the report, 100 cities, including Copenhagen, Rotterdam, Barcelona, Bologna and Bratislava, have already started to look at their vulnerability to climate change. They have developed plans and strategies and started implementing them.

Πληροφορίες/Information:

<http://www.eea.europa.eu/highlights/building-resilient-cities-key-to>

Παράγοντε Επιτυχίας για Πρωτοπόρες Πόλεις και Περιφέρειες

Σε πρόσφατη έκδοση της Επιτροπής των Περιφερειών, όπου περιγράφονται τρόποι ενεργοποίησης των αστικών καινοτόμων οικο-συστημάτων, η έννοια των Πρωτοπόρων Πόλεων και Περιφερειών προσδιορίζεται από τα εξής στοιχεία:

(α) Όραμα: Ο λόγος για τον οποίο περιφέρειες και πόλεις καινοτομούν και αλλάζουν, συστατικά στοιχεία του οποίου είναι τα εξής: Ανοιχτή Καινοτομία 2.0, Στρατηγικές Έξυπνης Εξειδίκευσης, Ελκυστικότητα, Βιωσιμότητα (οικονομική, κοινωνική και οικολογική), Κυκλική Οικονομία.



(β) Μοντέλο Πολιτικής: Ο τρόπος σχεδιασμού και υλοποίησης πρωτοπόρων δράσεων.

(γ) Πόροι: Χρήση και αξιοποίηση υλικών και άυλων πόρων για ένα ελκυστικό περιβάλλον για επιχειρήσεις και πολίτες (π.χ. ταλέντο, γνώση, κοινωνικό κεφάλαιο, χρήματα).

(δ) Πρωταγωνιστές: Ενεργοί συμμετέχοντες σε δράσεις δημιουργίας καλύτερης ποιότητας ζωής και αξιοποίησης ισχυρών δικτύων και κοινωνικού κεφαλαίου.

Critical Success Factors for Pioneering Cities and Regions

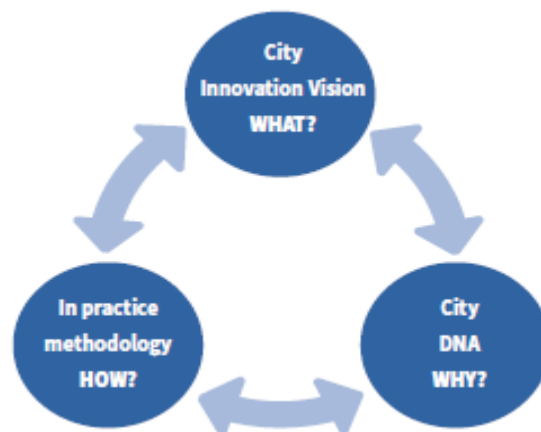
In a recent Committee of the Regions publication, the critical success factors for pioneering Cities & Regions are termed as such:

(a) Vision: the Region's reason to pioneer, and its driver for change. All pioneering regions and cities should have a vision, which may refer to any of the following: Open Innovation 2.0; realizing smart specialisation strategies in practice; attractiveness; sustainability/ climate (economic, social and ecological sustainability); circular economy.

(b) Policy model: How policies are developed and implemented to support pioneering activities in the region.

(c) Resources: Use and development of both tangible and intangible resources which allow the region or city to provide an attractive and prosperous environment for business and citizens: this includes talent, knowledge, and social capital as well as money.

(d) Actors: Active participants engaged in activities to create better quality of life, making effective use of strong networks and social capital (which is defined by the OECD as "networks with shared norms, values and understandings that facilitate co-operation within or among groups").



(ε) Φυσικοί και ψηφιακοί χώροι: Χρήση φυσικών και ψηφιακών περιβαλλόντων που υποστηρίζουν και ενισχύουν τη συνεργασία, τη μάθηση και τη δημιουργία αποτελεσματικών λύσεων σε αστικά ζητήματα.

(στ) Καινοτόμα εργαλεία: Επένδυση σε νέες πρωτοβουλίες και τεχνολογίες, ενεργός συμμετοχή στην Ψηφιακή Ενιαία Αγορά, χρήση δημόσιων προμηθειών για την αειφόρο ανάπτυξη.

(ζ) Συνεργατικό Μοντέλο: Δημιουργία συνεργασιών στον Τετραπλό Έλικα: Επιχειρήσεις, Κυβέρνηση, Ακαδημαϊκός χώρος και Πολίτες, από κοινού εργάζονται για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής.

(η) Μοντέλο Συμπράξεων: Ο τρόπος συνεργασίας των πόλεων και περιφερειών με άλλους φορείς σε εθνικό, ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο για τη διάχυση της γνώσης σχετικά με πρακτικές λύσεις.

(θ) Αποτελέσματα: Οι εκροές των πρωτοβουλιών και ο αντίκτυπός τους στην κοινωνία.



(e) Physical and digital spaces: the use of physical and digital environments that support and enhance collaboration, co-learning and the creation of effective solutions to urban issues.

(f) Innovative instruments: These can be Investment in new initiatives and technologies, active participation in the Digital Single Market, using Public Procurement to address sustainable development including economic, social and environmental objectives and to do more with less, and many others.

(g) Collaboration model: Organizing collaboration in Quadruple-helix: Business, government, academia and citizens working together within the city and the region to improve quality of life.

(h) Partnering model: How the region and the city work together with others on national, European and global levels in order to disseminate knowledge about relevant practice and scale solutions that work.

(i) Outcomes/Results: Intended and achieved results, the outcomes of initiatives and their impact on society.

Πληροφορίες/Information:

<http://cor.europa.eu/en/documentation/brochures/Documents/Regional-innovation-ecosystems/Regional-innovation-ecosystems.PDF>



Ο Αντίκτυπος της Προσφυγικής Κρίσης στις Κοινωνικές Υπηρεσίες της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

Μια νέα δημοσίευση από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Δίκτυο (ESN) ερευνά τον αντίκτυπο που η προσφυγική κρίση έχει στις τοπικές δημόσιες υπηρεσίες και τις κοινότητές τους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου αποφαίνονται ότι η προσφυγική κρίση επηρέασε ορισμένα κράτη περισσότερο από άλλα. Αν και δεν έχουν επηρεαστεί οι κοινωνικές υπηρεσίες στα περισσότερα κράτη της Ευρώπης, πολλές χώρες έχουν προσπαθήσει πολύ για να παρέχουν υπηρεσίες στον απροσδόκητο αριθμό των ατόμων που τις χρειάζονται.



Η δημοσίευση του δικτύου αναφέρει ότι η έλλειψη εξειδικευμένου προσωπικού είχε αντίκτυπο στις συμμετέχουσες στην έρευνα οργανώσεις. Προκειμένου να αντιμετωπίσουν τις νέες προκλήσεις που έχουν εμφανιστεί, λόγω της προσφυγικής κρίσης, η κατάρτιση, η ενημέρωση και η οικονομική στήριξη αποτελούν τα πιο συχνά αιτήματα. Ενώ πολλοί οργανισμοί έχουν προσπαθήσει να δημιουργήσουν νέες υπηρεσίες, η έκθεση αναφέρει ότι οι ερωτηθέντες πιστεύουν ότι η χώρα/περιοχή τους δεν διαθέτει αρκετά συνεκτική στρατηγική για να αντιμετωπίσει την κρίση. Οι απαντήσεις, όπως περιγράφονται στην έκθεση δείχνουν επίσης ανάμεικτα συναισθήματα των λαών απέναντι στην κρίση.

The Impact of the Refugee Crisis on Local Public Social Services in Europe

A new publication by the ESN (The European Social Network) has delved deeper into the impact that the refugee crisis has had on local public services and their communities across Europe. The results of the ESN questionnaire among its own members, reflected that the refugee crisis impacted some states more than others. While social services in most parts of Europe have not been affected, several countries have struggled to provide for the unexpected rise in the number of people requiring public services. The ESN publication reports that the lack of qualified staff had an impact on organisation questioned in the survey. In order to face new challenges that have appeared due to the refugee crisis, training, information and financial support have become commonly heard requests. While many organisations have tried to set up new services, the report mentions that respondents felt that their country/region did not have a coherent enough strategy in place to respond to the crisis. Responses as described in the report also show mixed feelings towards the crisis.



Social Services
in Europe

The impact of the refugee crisis on local public social services in Europe

Authors:
Alfonso Lara Montero
Dorothea Baltruks



This meeting has received financial support from the European Union Programme for Employment and Social Innovation 'EASIF' (2014-2020). For further information please consult: <http://ec.europa.eu/social/essai>

Η δημοσίευση του δικτύου αναφέρει τη στέγαση και το μεγάλο αριθμό των ασυνόδευτων ανηλίκων ως δύο κρίσιμα ζητήματα. Οι συνθήκες στέγασης και η διαθεσιμότητά της ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό μεταξύ των χωρών της ΕΕ. Τα ασυνόδευτα ανήλικα συνιστούν σοβαρή πρόκληση, λόγω της ανάγκης τους για εκπαίδευση, υγειονομική περίθαλψη, στήριξη και στέγαση. Σε γενικές γραμμές, οι προσεγγίσεις προς την προσφυγική κρίση τείνουν να ποικίλουν, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για τις συνθήκες στέγασης, την πρόσβαση στην υγειονομική περίθαλψη και τη δυνατότητα πρόσβασης στην αγορά εργασίας. Αρκετές τοπικές προσεγγίσεις, όπως στις Κάτω Χώρες και στη Σουηδία αφήνουν τους πρόσφυγες να αισθάνονται ευπρόσδεκτοι. Και στις δύο χώρες υπάρχουν παραδείγματα ενός προγράμματος, όπου ένας εθελοντής υποστηρίζει έναν πρόσφυγα προκειμένου να συνηθίσει στο νέο περιβάλλον του. Σε γενικές γραμμές όμως, το έντυπο του δικτύου αναφέρει την έλλειψη τόσο μιας συνεκτικής και συντονισμένης στρατηγικής σε κάθε πεδίο δημόσιας πολιτικής όσο και μιας ολοκληρωμένης προσέγγισης των υπηρεσιών για την αντιμετώπιση της άφιξης και της ενσωμάτωσης των προσφύγων. Αυτό δείχνει, επίσης, ότι μια ισχυρότερη πανευρωπαϊκή προσέγγιση θα μπορούσε να οδηγήσει σε ένα πιο φιλικό κλίμα για την υποδοχή και την ένταξη των προσφύγων. Οι κοινωνικές υπηρεσίες σήμερα δεν είναι επαρκώς προετοιμασμένες και υποστηριζόμενες για να βοηθήσουν στην προσφυγική κρίση. Κοιτώντας προς το μέλλον, το δίκτυο αναμένει ότι η στέγαση, τα γλωσσικά εμπόδια, οι υπηρεσίες για τους ασυνόδευτους ανηλίκους και οι υπηρεσίες ενημέρωσης θα παραμείνουν δύσκολα προβλήματα.



The ESN publication mentions housing and the great number of unaccompanied minors as two straining issues. Housing conditions and availability tend to vary widely among EU countries. Unaccompanied minors pose a serious challenge due to their need for education, healthcare, child support and again, housing. In general, approaches towards the refugee crisis tend to vary, especially when it comes to housing conditions, access to healthcare and accessibility of the labour market.

Several local approaches such as in the Netherlands and Sweden have been focused on letting refugees feel welcome. Both countries have seen examples of a buddy programme, where a volunteer supports a refugee in getting used to its new surroundings. In general though, the ESN publication mentions the lack of both a coherent and coordinated strategy in every public policy area and an integrated services approach to address the arrival and integration of the refugees. This also shows that a stronger EU-wide approach could have led to a more supportive ground to welcome and integrate refugees. As is, social services are not always adequately prepared and supported to aid in the refugee crisis.

Looking ahead, the ESN expects that housing, language barriers, services for unaccompanied minors and information services (for receiving parties) will remain challenging issues.

Πληροφορίες/Information:

<http://www.eukn.eu/news/detail/esn-publication-the-impact-of-the-refugee-crisis-on-social-services/>

Η Πολιτική Συνοχής μετά το 2020

Σύμφωνα με το Ινστιτούτο Notre Europe-Jacques Delors, η πολιτική συνοχής δεν μπόρεσε να αποτρέψει την οικονομική κρίση πέρα από το να αφανίσει τα κέρδη από την οικονομική σύγκλιση που επιτεύχθηκε σε πολλές ευρωπαϊκές περιφέρειες και κράτη μέλη από το 2000, τα δε ανεπαρκή ποσά που διακυβεύονται σημαίνουν ότι δεν μπορεί να αποτελέσει μια πραγματική πολιτική αναδιανομής. Κατά συνέπεια, μετά το 2020 είναι αναγκαίο να στηριχθεί ένα σημαντικό μέρος της κατανομής των κονδυλίων (της τάξης του 30 %), όχι σε κατά κεφαλήν ΑΕΠ, αλλά στον Ευρωπαϊκό Δείκτη Κοινωνικής Προόδου (ΕΕ-ΔΚΠ).



να επανεξεταστούν οι επενδυτικές προτεραιότητες με την ικανοποίηση περισσότερων στόχων που σχετίζονται με την ένταξη των νέων, την πρόληψη του αποκλεισμού, την ενίσχυση της ανθεκτικότητας, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης, τη συμμετοχική δημοκρατία και την κοινωνική καινοτομία, καθώς και τη δημιουργικότητα· να ενισχυθεί και να εδραιωθεί η χρήση ολοκληρωμένων εργαλείων εδαφικής ανάπτυξης, καθιστώντας τα υποχρεωτικά· να προωθηθεί ο γεωγραφικός ανταγωνισμός ως μέθοδος εφαρμογής περιφερειακών προγραμμάτων επενδύσεων μεταξύ αστικών και αγροτικών περιοχών, παράκτιων και ορεινών περιοχών και τοπικών αρχών, αποτελώντας επιπλέον ένα συγκεκριμένο στόχο.

The post-2020 Cohesion Policy

According to the Notre Europe-Jacques Delors Institute, the Cohesion Policy had not been able to prevent the economic crisis from wiping out the gains from the economic convergence achieved in several European regions and Member States since 2000, and the inadequate amounts at stake mean that it cannot constitute a genuine redistribution policy.



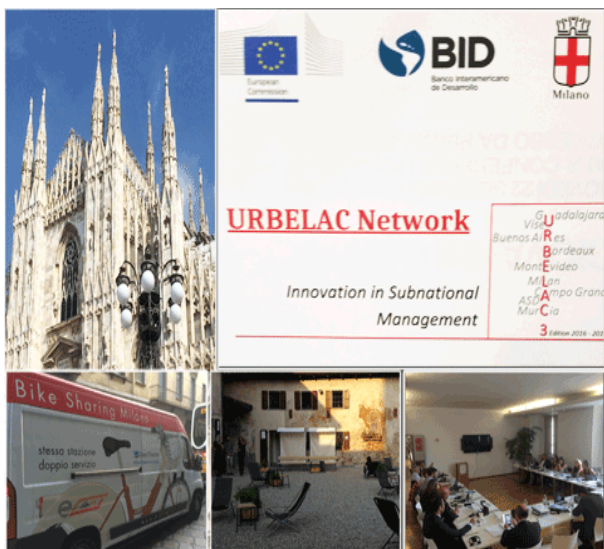
Consequently, it is necessary for the post-2020 cohesion policy to base a substantial part of the allocation of funds (in the order of 30 %), not on GDP per capita but on the European Social Progress Index (EU-SPI); to review investment priorities by accommodating more objectives related to the inclusion of young people, preventing exclusion, enhancing resilience, improved living conditions, participatory democracy and social innovation, and creativity through the use of digital technology; to reinforce and consolidate the use of integrated territorial development tools by making them mandatory; to promote territorial competition as a method of implementing regional investment programmes between urban and rural districts, coastal and mountainous areas and local authorities, in addition to constituting a specific objective.

Πληροφορίες/Information:

<http://www.delorsinstitute.eu/011015-99-Cohesion-and-Regional-Policy.html>

URBELAC: Διαχείριση Μητροπολιτικών Αστικών Περιοχών ΕΕ & Λατινικής Αμερικής

Από το 2011, η Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής και Αστικής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και η Διαμερικανική Τράπεζα Ανάπτυξης υποστηρίζουν το δίκτυο URBELAC. Στόχος του δικτύου είναι η προώθηση της αειφόρου ανάπτυξης στις πόλεις και η συνδρομή του στην αντιμετώπιση των προκλήσεων της κοινωνικής ανάπτυξης, της υψηλής αστικής παραγωγικότητας και της μεγαλύτερης περιβαλλοντικής προστασίας μέσω της δημιουργίας δικτύων, της ανταλλαγής εμπειριών, συγκριτικών αξιολογήσεων και της προετοιμασίας σχεδίων δράσης στις λατινοαμερικανικές πόλεις. Πρόσφατα (26-28 Σεπτεμβρίου τ.ε.) πραγματοποιήθηκε στο Μιλάνο η τρίτη συνάντηση 9 πόλεων από τη Λατινική Αμερική και την Ευρώπη με αντικείμενο τη διαχείριση των μητροπολιτικών αστικών περιοχών που θα αποτελέσει τη βάση συνεργασίας μεταξύ των πόλεων. Τα επόμενα βήματα της συνεργασίας προβλέπουν την κατάρτιση σχεδίων δράσης, τα οποία θα παρουσιαστούν και θα συζητηθούν στο Μπουένος Άιρες τον προσεχή Δεκέμβριο.



URBELAC: Management of EU & Latin American Metropolitan Urban Areas

Since 2011, DG REGIO and the Inter-American Development Bank (IDB) support a network under the name of URBELAC (Urban European and Latin American and Caribbean cities).



It aims to promote sustainable development in cities and to help to meet the challenges of promoting social development, higher urban productivity and greater environmental protection through the creation of networks, the exchange of experiences, benchmarking and the preparation of action plans in Latin American cities. Representatives from nine cities from Latin America and the European Union met in Milan from 26-28 September 2016 for discussions and exchanges in order to launch the third edition of the URBELAC project. Among the principal themes of discussion in the field of the management of metropolitan urban areas and management of urban centres, and which are likely to form the basis of future cooperation between the cities, were.

The next steps will involve the drafting of action plans in order to provide a framework for future action (and as a guide to their own investment decisions) in the cities concerned the drawing on the expertise and experience of one or more of the other participant cities. The draft plans will be presented and discussed in a second plenary meeting in Buenos Aires in December 2016.

Πληροφορίες/Information:

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2016/09/30-09-2016-kick-off-of-urban-policy-cooperation-project-urbelac-iii

Διεθνή Θέματα International Affairs

Ανταγωνιστικές Πόλεις: Μια τοπική λύση στην παγκόσμια έλλειψη ανάπτυξης και θέσεων εργασίας

Στη νέα έκθεση του Ομίλου της Παγκόσμιας Τράπεζας αναλύεται τι είναι αυτό που κάνει μια πόλη ανταγωνιστική. Οι ανταγωνιστικές πόλεις διαθέτουν αρκετά κοινά χαρακτηριστικά. Κάνοντας χρήση στοιχείων της περιόδου 2005-2012, η έκθεση αποτύπωσε τα εξής χαρακτηριστικά:

(α) *Επιταχυνόμενη οικονομική ανάπτυξη* – το 10% των κορυφαίων πόλεων πέτυχε αύξηση 13,5% του ΑΕΠ σε σχέση με το 4,7% μιας μικρομεσαίας πόλης.

(β) Αύξηση του αριθμού των θέσεων απασχόλησης – το 10% των κορυφαίων πόλεων πέτυχε αύξηση 9,2% του αριθμού των θέσεων εργασίας ετησίως σε σχέση με το 1,9% του 90% των άλλων πόλεων.



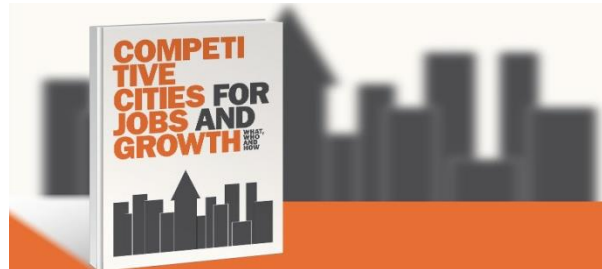
(γ) Αύξηση εισοδημάτων και παραγωγικότητας – η ετήσια αύξηση του εισοδήματος των κατοίκων των κορυφαίων πόλεων έφτασε το 9,8%.

(δ) Προσέλκυση ξένων επενδύσεων – οι κορυφαίες πόλεις (5%) εξασφάλισαν αριθμό επενδύσεων όσο το υπόλοιπο 95% των εξεταζόμενων τοπικών αρχών.

Μολονότι δεν υπάρχουν συνταγές επιτυχίας, αυτά τα χαρακτηριστικά μπορεί να αποτελέσουν οδηγό για εκείνες τις πόλεις που σχεδιάζουν και υλοποιούν τις δικές τους οικονομικές αναπτυξιακές στρατηγικές.

Competitive Cities: A Local Solution to a Global Lack of Growth and Jobs

A new World Bank Group report analyzes what makes a city competitive. Competitive cities have several common traits. Using data from 2005 to 2012, the report found the following shared characteristics:



- **Accelerated economic growth** – The top 10 percent of cities achieved 13.5 percent annual gross domestic product (GDP) per capita growth, compared with 4.7 percent in an average city;
- **Outstanding job growth** – The top 10 percent of cities achieved 9.2 percent annual job growth, while the remaining 90 percent only achieved 1.9 percent.
- **Increased incomes and productivity** – The top 10 percent of cities increased the average disposable income of their households by 9.8 percent annually.
- **Magnets for foreign direct investment (FDI)** – The top 5 percent of cities obtained as much FDI as the bottom 95 percent of cities combined.

While there is no single recipe for becoming a competitive city, common patterns of high economic performance emerge. These traits can guide other cities that are designing and implementing their own economic development strategies.

Πληροφορίες/Information:

<http://www.worldbank.org/en/topic/trade/publication/competitive-cities-a-local-solution-to-a-global-lack-of-growth-and-jobs>

Διαβουλεύσεις Consultations



Αξιολόγηση της συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία στην ΕΕ

Τα πεδία εστίασης και οι μέθοδοι συνεργασίας των χωρών της ΕΕ στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία ορίζονται στη Στρατηγική της ΕΕ για τη νεολαία, η οποία καλύπτει την περίοδο 2010-2018. Η στρατηγική σκοπό έχει: να προσφέρει περισσότερες και ίσες ευκαιρίες στους νέους στην εκπαίδευση και στην αγορά εργασίας, και να ενθαρρύνει τους νέους να διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στην κοινωνία. Υποστηρίζει δράσεις σε 8 τομείς προτεραιότητας: εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση, απασχόληση και επιχειρηματικότητα, συμμετοχή, εθελοντικές δραστηριότητες, κοινωνική ένταξη, υγεία και ευεξία, δημιουργικότητα και πολιτισμός, νεολαία και κόσμος. Η διαβούλευση αυτή αφορά τον τρόπο με τον οποίο συνεργάζονται οι χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) στον τομέα της πολιτικής για τους νέους. Αντικείμενο της διαβούλευσης είναι κατά πόσο χρήσιμη και αποτελεσματική είναι η πολιτική της ΕΕ για τη νεολαία. Τα αποτελέσματα της διαβούλευσης αυτής θα χρησιμοποιηθούν για το σχεδιασμό των μελλοντικών μέτρων της ΕΕ για την πολιτική της για τους νέους.

Evaluation of the Youth policy cooperation in the EU

The focus areas and methods for EU countries to cooperate on youth policy are set out in the EU Youth Strategy, which covers the period 2010-2018. The Strategy aims to provide more and equal opportunities for young people in education and the job market, encourage young people to play an active role in society. It supports actions in 8 priority areas of activity: education and training, employment and entrepreneurship, participation, voluntary activities, social inclusion, health and well-being, creativity and culture, youth and the world. This consultation is about how European Union (EU) countries work together on policy for young people. We want to find out how useful and effective you think EU youth policy is. The results of this consultation will be used to plan future EU youth policy measures.

The strategy is being implemented in a number of ways: knowledge- and evidence-building, mutual learning (learning from peers in other EU countries), progress reporting, publishing findings, monitoring the process, consultations and structured dialogue with young people and youth organisations, mobilisation of EU funding. The EU Youth Strategy encourages Member States to adopt a dual approach based on: addressing core youth topics: participation, voluntary activities, youth work; integrating youth issues into other policy areas.

Προθεσμία/Deadline: 16 Οκτωβρίου/October
Πληροφορίες/Information:

<https://ec.europa.eu/eusurvey/runner/33ccea5b6-aa62-46fe-a1ba-6c8df80ef455?draftid=94399ddf-75b8-4d11-aa27-c62ff2a0d0a6&surveylanguage=EN>

Σεμινάρια Κατάρτισης Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης (EIPA)

The Seminars of the
European Institute of Public
Administration (EIPA)



Understanding EU Decision-Making: Principles, Procedures, Practice

Date: 6-7 October

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5861>

The Politics & Management Deal: Enhancing Public (Financial) Governance and Management in European Cities

Date: 13-14 October

Location: Dubrovnik

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5962>

2-Stage Seminar: Evaluation and Monitoring of EU Structural and Cohesion Funds Programmes, 2014-2020

Date: 19-21 October

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5978>

Cost-Benefit Analysis (CBA) of EU-Financed Projects: Why and How? New CBA Guide 2014-2020

Date: 24-26 October

Location: Barcelona

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5959>

European Project Management Academy: From theory to practice in 4 steps

Date: 7-11 November

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5985>

Major Projects and Revenue-Generating Projects in Practice

Date: 15-16 November

Location: Maastricht

Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5880>

Managing Risks in Public Finances – What to Do and How to Do It

Date: 24-25 November

Location: Maastricht

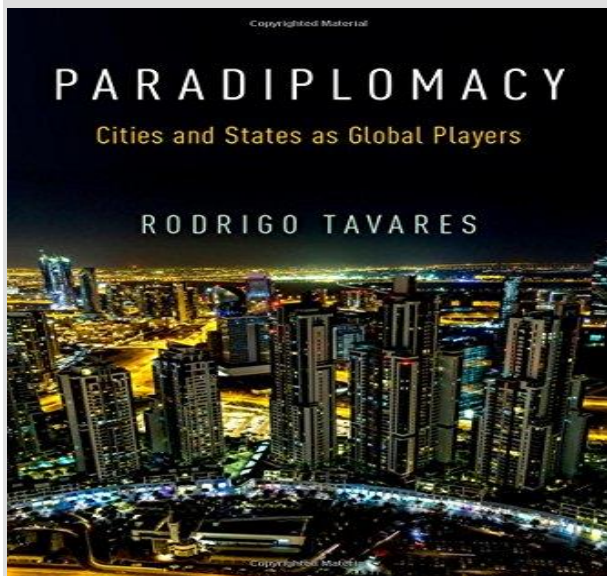
Additional Information:

<http://seminars.eipa.eu/en/activities09/show/&tid=5992>



Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης The Library of Local Government

Paradiplomacy: Cities and States as Global Players



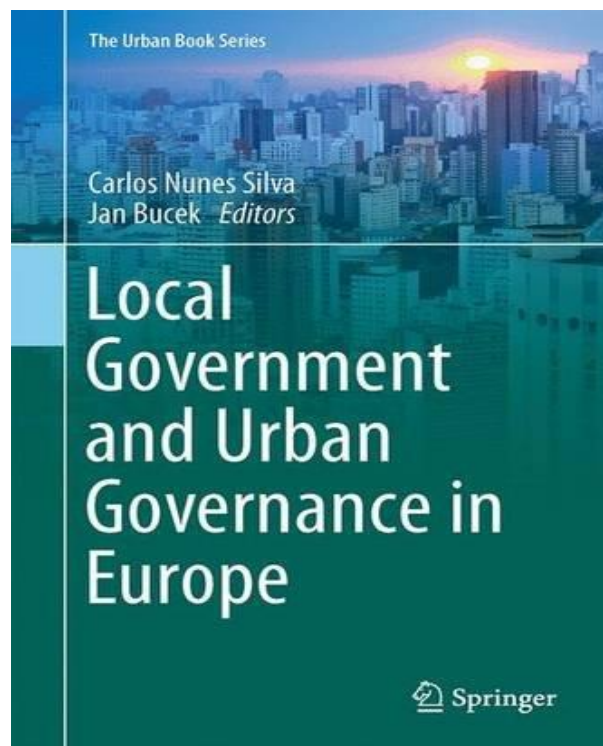
Σελ.: 288

R. Tavares

Εκδότης: OUP USA, 2016

Η ορθόδοξη θεωρία των διεθνών σχέσεων υποστηρίζει ότι η εξωτερική πολιτική μιας χώρας επαφίεται αποκλειστικά στις αρμόδιες υπηρεσίες της κεντρικής διοίκησης. Ο συγγραφέας του εν λόγω εγχειριδίου, ωστόσο, αποδεικνύει ότι η πλειονότητα των πρωτοπόρων πόλεων και περιφερειών συμμετέχουν στην άσκηση εξωτερικής πολιτικής σε διμερές και πολυμερές επίπεδο. Γεφυρώνοντας τη θεωρία με την πράξη, ο Tavares υποστηρίζει ότι οι υποεθνικές αρχές από Ασία, Λατινική Αμερική και Αφρική αλλάζουν τη σημασία των παραδοσιακών όρων της κυριαρχίας, της διπλωματίας και της εξωτερικής πολιτικής.

Local Government and Urban Governance in Europe



Pages: 340

C. N. Silva & J. Bucek (eds.)

Publisher: Springer, 2016

This book discusses innovative responses and reforms developed in critical areas of urban governance in European countries. It examines the impact of European Union's policies on the urban agenda and on local governance, and the impact of the transition to democracy in Central and in Southern Europe on local self-government systems. The book is divided into three parts: i) Crisis, Reform and Innovation in Local Government; ii) EU Policies, the Urban Agenda and Local Governance; and iii) Citizen Participation in Local Government. Providing an extensive and updated overview of key challenges in the governance of cities in Europe, the book will be of interest to students and researchers in the broader field of urban studies, and for policy-makers, especially those engaged in urban governance in European countries.

Το Δελτίο Διεθνών και Ευρωπαϊκών Θεμάτων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης εκδίδεται μόνο σε ηλεκτρονική μορφή. Εάν μέχρι τώρα δεν έχετε προσθέσει την ηλεκτρονική σας διεύθυνση στη λίστα παραληπτών του Δελτίου, μπορείτε να το κάνετε μέσω της κάτωθι ηλεκτρονικής διεύθυνσης:

a.karvounis@ypes.gr

The Bulletin of International and European Affairs & Development Planning of Local Government of the Hellenic Ministry of Interior is published and distributed only in digital form. If you wish to subscribe to our bulletin, you can send us your contact details to the following e-mail address:

a.karvounis@ypes.gr



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΥΓΚΡΟΤΗΣΗΣ**

Σταδίου 27
Τ.Κ.101 83 Αθήνα
E-mail: info@ypes.gr

Υπεύθυνος έκδοσης:
Αντώνιος Καρβούνης, Ph.D., PMP®
E-mail: a.karvounis@ypes.gr

Ιστοσελίδα Δελτίου:

http://www.ypes.gr/el/Ministry/Actions/DiethEuroThemOTA/deltio_diethton_kai_europaikon_thematon/

ISSN: 2529-0320



**HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF INTERIOR
AND ADMINISTRATIVE
RECONSTRUCTION**

Stadiou 27
P.C.10183 Athens
E-mail: info@ypes.gr

Editor-in-chief:
Antonios Karvounis, Ph.D., PMP®
E-mail: a.karvounis@ypes.gr

Bulletin's Website:

http://www.ypes.gr/en/Ministry/PoliciesActions/Bulletin_International_EU_AffairsDevelopmentPlan/

ISSN: 2529-0320

Με τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος 'Ευρώπη για τους Πολίτες'



**Ευρώπη για
τους Πολίτες**

Co-funded by the European Programme 'Europe for Citizens'



**Europe
for Citizens**